

СОЗНАНИЕ

Открываются медленно занавески ночи
из синих испарений тумана появляются
формы и объемы утра сияние
разливается между домами застывает
в графике нагих стволов крон
и ветвей

черные птицы возвращаются с ночлега
за городом кто-то только что родился
кто-то умер ночью кого-то укладывают
в ледяную землю кого-то
испепеляют в пекле
извечном

Сознание требует четких
мест приставания жаждет пристать
стремглав и распространить господство
над временем знает что когда-то лопнет
как мыльный пузырь рухнет
на мерзлую почву как
желтый лист

Так борется оно само с собой хотя
нет у него шанса выжить
в ледяном просторе
звезд галактик всегда
молчаливой вселенной

НОЯБРЬ В БРАТИСЛАВЕ

Каким же теплым был в этом году ноябрь
в Братиславе я ходил по улицам
в черном кожаном пиджаке
ч шелковым шарфом на шее

стоял на берегу Дуная
и взбирался медленно
на замковую гору

долго смотрел на зеленые холмы
за городом и тучи в стиле барокко
громоздились на горизонте

сияние лилось из простора
как знак добра правды и любви

с нежностью я провожал баржи
плывущие на восток и седых
ворон летящих в даль

еще взглянул на пятнышки
людей в долине на листья легко
скользящие по глади
воздуха

и слушая первые такты
симфонии печальных песен
медленно двинулся
к улицам

живого города

ПОСЛЕДНИЙ СОЛДАТ

Я был последним солдатом поколения
сражался за светлый миг и голубой
блеск бился за слова гаснущие
в темноте и золотые искры мысли
проникающие в вечность

у меня была цель и я маршировал
отважно навстречу боли
и жажде

пока вуаль мрака не упала мне
на лицо я вонзил сверкающий
дротик в сердце зла

я был последним солдатом
потерянного поколения

ПОЛЬСКАЯ ПОЭЗИЯ

С писателями мира говорю о польской поэзии
одни обожают Герберта другие Милоша и Ружевича
многие хвалят стихи Шимборской но никто не
знает кем был Норвид Бачиньски Бурса никто не
читал Лесьмяна Гроховяка и Посьвятовской

Каким же поверхностным бывает восприятие наших поэтов
я стараюсь показать другие направления увлечь
чтением Красицкого Морштына Яницкого
и Сарбевского но они читали только Нобелевских лауреатов
и этого чудесного Загаевского о котором
говорят что он будет следующим

Поэзия как жизнь у нее свои вершины и топи
сверкающие на солнце грани и воняющие
метаном ямы — если бы я должен был выбрать
только одного польского поэта
я бы указал на того который
еще не родился

Перевел с польского *Игорь Елисеев*